



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/10/Add.1  
16 July 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО  
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Седьмое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3 октября 2014 года

Пункт 12 предварительной повестки дня\*

### ДОКЛАД СЕТЕВОГО ФОРУМА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ЭКСПЕРТНОЙ ОЦЕНКЕ РИСКОВ И РЕГУЛИРОВАНИЮ РИСКОВ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении BS-IV/11 Конференция Сторон, выступая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-СС), учредила специальную группу технических экспертов (СГТЭ) по оценке рисков и регулированию рисков и сетевой форум открытого состава по конкретным аспектам оценки рисков<sup>1</sup> через механизм посредничества по биобезопасности (МПБ). Сетевой форум впоследствии был расширен КС-СС на ее пятом и шестом совещаниях, в решениях BS-V/12 и BS-VI/12, соответственно.

2. В соответствии с кругом полномочий, который приводится в приложении к решению BS-VI/12, на сетевой форум возлагалась функция совместной работы в удаленном режиме с СГТЭ по оценке рисков и регулированию рисков по следующим проблемам в приведенном ниже порядке приоритетов:

а) предоставлять информацию, в том числе, с тем чтобы оказывать поддержку Исполнительному секретарю в его работе по структурированию и ориентации процесса тестирования руководящих указаний и при анализе результатов, собранных в ходе тестирования;

\*  
1 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1/Add.1.  
См. [http://bch.cbd.int/onlineconferences/forum\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/forum_RA.shtml).

b) совместно с Секретариатом координировать разработку пакета, который обеспечивает увязку Руководством по оценке риска в отношении живых измененных организмов (то есть плана действий) с учебным пособием "Оценка риска в отношении живых измененных организмов"<sup>2</sup> согласованным и взаимодополняющим образом для дальнейшего рассмотрения Сторонами, с четким представлением о том, что такое Руководство в настоящее время все еще проходит тестирование;

c) рассмотреть возможность разработки руководств по новым темам оценки рисков и регулирования рисков, выбираемым на основе потребностей Сторон и их опыта и знаний в отношении оценки рисков;

3. В рамках перечисленной выше совместной деятельности ожидается, что сетевой форум и СГТЭ разработают и получают следующие результаты:

a) координация сетевых дискуссий, связанных с тестированием практичности, полезности и применимости Руководства;

b) пакет, который увязывает Руководство по оценке рисков в отношении живых измененных организмов (т.е. план действий) с учебным пособием "Оценка рисков в отношении живых измененных организмов" согласованным и взаимодополняющим образом;

c) рекомендация по последующим мерам в отношении разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков, выбираемых на основе приоритетов и потребностей, указанных Сторонами, в целях осуществления оперативных задач 1.3 и 1.4 Стратегического плана и предусматриваемых в нем результатов.

4. Более того, в соответствии со своим кругом полномочий сетевой форум представляет свой итоговый доклад с подробным описанием деятельности, результатов и рекомендаций на рассмотрении седьмого совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве совещания Сторон Протокола.

5. Соответственно, настоящий доклад был подготовлен Секретариатом после консультаций с сетевым форумом. В докладе отражены деятельность сетевого форума, ее итоги и рекомендации за межсессионный период с декабря 2012 года по май 2014 года по трем вопросам существа, перечисленным в выше в пункте 2.

## **II. РЕЗЮМЕ МЕРОПРИЯТИЙ И РЕЗУЛЬТАТОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕТЕВОГО ФОРУМА**

### **A. Анализ результатов тестирования "Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов"**

6. В решении BS-VI/12 КС-СС определила процесс тестирования Руководства по оценке рисков в отношении ЖИО, где она:

a) призвала Стороны, другие правительства и соответствующие организации при необходимости перевести Руководство на национальные языки и сделать такие переводы доступными через механизм посредничества по биобезопасности для их широкого распространения, с тем чтобы содействовать тестированию Руководства на национальном, региональном и субрегиональном уровнях;

---

<sup>2</sup> Новая редакция учебного руководства, см. UNEP/CBD/COP-MOP/7/INF/6.

b) Также призвала Стороны, другие правительства и соответствующие организации через их специалистов по оценке рисков и других экспертов, которые активно участвуют в оценке рисков, провести тестирование Руководства для реальных случаев оценки рисков и поделиться своим опытом через механизм посредничества по биобезопасности и сетевой форум открытого состава;

c) предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать финансовую и техническую помощь Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, представляющим страны с переходной экономикой, в осуществлении при необходимости упомянутых выше мероприятий по тестированию.

7. В этом же решении КС-СС поручила Исполнительному секретарю:

a) подготовить надлежащие инструменты для структурирования и ориентации тестирования Руководства;

b) собрать и проанализировать прозрачным образом отзывы, представленные по результатам тестирования практичности, полезности и применимости Руководства i) в отношении согласованности Картахенского протокола по биобезопасности; и ii) с учетом прошлого и текущего опыта в отношении живых измененных организмов;

c) представить доклад о возможных усовершенствованиях Руководства на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве Сторон Протокола, на ее седьмом совещании.

8. В рамках первоначальной реакции на поручения КС-СС в отношении тестирования Руководства сетевой форум и СГТЭ провели три раунда сетевых дискуссий в период с января 2013 года по май 2013 года, в ходе которых основное внимание уделялось разработке инструментов для структурирования тестирования Руководства в реальных случаях оценки рисков в соответствии с поручением, содержащемся в решении КС-СС.

9. Опираясь на исходные данные, представленные двумя экспертными группами, Секретариат разработал концептуальную записку и опросный лист, которые доступны в сетевом и в автономном режимах на шести официальных языках Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>.

10. В июне 2013 года Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям было предложено провести тестирование Руководства в реальных случаях оценки рисков и поделиться своим опытом через механизм посредничества по биобезопасности и сетевой форум открытого состава. Тестирование продолжалось в течение девяти месяцев и завершилось в марте 2014 года.

11. По результатам тестирования Руководства было представлено 56 материалов от 43 Сторон, 3 других правительств и 10 организаций. Среди представленных Сторонами материалов 28 поступили от развивающихся стран. Все материалы доступны в сети по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

---

<sup>3</sup> Доступ к документам открыт через механизм посредничества по биобезопасности по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

12. Заключительный раунд сетевых дискуссий проходил в сетевом форуме в апреле 2014 года, где основное внимание уделялось анализу результатов тестирования Руководства, с тем чтобы подготовить информацию для СГТЭ на ее очном совещании<sup>4</sup>. Выводы и рекомендации, подготовленные по результатам этой дискуссии резюмированы ниже в разделе III.A.

***В. Подготовка пакета для согласования Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов (т.е. план действий) с учебным пособием "Оценка рисков в отношении живых измененных организмов"***

13. В период с декабря 2012 года по декабрь 2013 года сетевой форум и СГТЭ провели семь раундов сетевых дискуссий, посвященных подходам к наилучшему согласованию Руководства (т.е. плана действий) и учебного пособия.

14. В ходе сетевых дискуссий выяснилось, что план действий и учебное пособие необходимо согласовать таким образом, чтобы они оставались независимыми, а не сводились в единый документ. С учетом того, что тестирование Руководства, которое включало план действий, по-прежнему продолжалось, и вероятности того, что КС-СС могла бы начать процесс его обновления, согласование содержания плана действий и учебного пособия ограничивалось внесением исправлений и реструктуризацией учебного пособия, при этом в течение всего процесса план действий оставался неизменным.

15. На основе сетевых дискуссий и подготовленного пересмотренного учебного пособия Секретариат разработал проект графического согласования плана действий и исправленного учебного пособия.

16. Заключительный раунд сетевых дискуссий по разработке пакета согласований плана действий и учебного пособия проходил в сетевом форуме в апреле 2014 года, где основное внимание уделялось подготовке проекта графического согласования, с тем чтобы подготовить информацию для СГТЭ на ее очном совещании. Выводы и рекомендации, подготовленные по результатам этой дискуссии резюмированы ниже в разделе III.B.

***С. Рекомендация по последующим мерам в отношении разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков***

17. Первоначальный раунд сетевых дискуссий проводился сетевым форумом и СГТЭ феврале 2013 года, с тем чтобы провести коллективное неофициальное обсуждение, касающееся разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков, выбираемых на основе приоритетов и потребностей, указанных Сторонами, в целях осуществления оперативных задач 1.3 и 1.4 Стратегического плана и предусматриваемых в нем результатов<sup>5</sup>.

18. Заключительный раунд сетевых дискуссий в отношении рекомендаций по последующим мерам в отношении разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков проходил в феврале 2014 года. Выводы и рекомендации, подготовленные по результатам этой дискуссии резюмированы ниже в разделе III.C.

<sup>4</sup> Очное совещание СГТЭ проходило в Бонне, Германия, со 2 по 6 июня 2014 года.

<sup>5</sup> Стратегический план по осуществлению Протокола размещен по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/issues/cpb\\_stplan.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/issues/cpb_stplan.shtml).

#### ***D. Прочие вопросы***

19. В мае 2014 года сетевой форум и СГТЭ провели обсуждение "прочих вопросов", с тем чтобы предложить участникам возможность выносить на обсуждение и обсуждать любые другие проблемы, касающиеся сути их полномочий. В ходе этой дискуссии были подняты вопросы, которые были связаны с некоторыми точками зрения и рекомендациями, приведенными в разделе III настоящего доклада.

### **III. РЕКОМЕНДАЦИИ**

20. В соответствии с пунктом 8(d) решения BS-VI/12 все сетевые дискуссии, проводимые сетевым форумом, координируются в целях повышения их эффективности.

21. Приведенная ниже сводная информация подготовлена координаторами итоговых обсуждений по каждому из трех вопросов существа, упомянутых в решении BS-VI/12, и содержит точки зрения и рекомендации сетевого форума.

#### ***A. Анализ результатов тестирования и возможных усовершенствований "Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов"***

22. Открывая обсуждение, координатор дискуссии напомнил о решении BS-VI/12, в котором КС-СС поручила Исполнительному секретарю:

а) подготовить надлежащие инструменты для структурирования и ориентации тестирования Руководства;

б) собрать и проанализировать прозрачным образом отзывы, представленные по результатам тестирования практичности, полезности и применимости Руководства i) в отношении согласованности Картахенского протокола по биобезопасности; и ii) с учетом прошлого и текущего опыта в отношении живых измененных организмов;

с) представить доклад о возможных усовершенствованиях Руководства на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве Сторон Протокола, на ее седьмом совещании.

23. Координатор напомнил сетевому форуму о его роли в тестировании Руководств в соответствии с мандатом КС-СС, которая предусматривает необходимость "предоставлять информацию, в том числе, с тем чтобы оказывать поддержку Исполнительному секретарю в его работе по структурированию и ориентации процесса тестирования руководящих указаний и при анализе результатов, собранных в ходе тестирования".

24. Координатор отметил, что по результатам тестирования Руководства было представлено 54 материала<sup>6</sup>. Из них 41 документ поступил от Сторон (в том числе 26 документов от развивающихся стран, 3 документа от других правительств и 10 документов от организаций). Координатор подчеркнул, что оригиналы представленных материалов вместе с замечаниями и предложениями по совершенствованию Руководства, были размещены Секретариатом по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/testing\\_guidance\\_RA.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/testing_guidance_RA.shtml).

---

<sup>6</sup> Еще два документа было представлено после обсуждения, таким образом общее число представленных материалов достигло 56.

25. В ходе двухнедельного обсуждения было размещено всего 29 замечаний, где основное внимание уделялось анализу результатов, собранных по итогам тестирования, обобщения предложений и комментариев, стимулирующих дальнейшее обсуждение и процесс совершенствования Руководства.

26. После рассмотрения *числа представленных материалов* отмечалось, что размер выборки представленных 54 материалов на тот момент времени был достаточным для определения достоверности результатов и полезности и практичности Руководства.

27. Отмечалось также, что несмотря на значительное количество представленных материалов от Сторон по столь сложной проблеме, необходимо было учитывать, что в тестировании Руководства принимало участие всего 25% Сторон Протокола. Тем не менее также отмечалось, что высокая степень согласия между различными категориями представленных материалов была надежным показателем наметившихся тенденций, которые можно будет подтвердить только в случае дальнейшего тестирования.

28. Среди участников обсуждения отмечались расходящиеся точки зрения в отношении того, насколько пристальное внимание следует уделять количественным или качественным предложениям в процесс анализа результатов тестирования. Подчеркивалось, что, как и в случае аналогичного рода обследований, шкала оценок (то есть количественные предложения) является обязательной и составляет основную часть результатов, тогда как дополнительные письменные замечания (то есть качественные предложения) представляют собой средство прояснения вопросов и понимания некоторых аспектов количественных предложений. С другой стороны, также отмечалось, что обследования на основе шкалы оценок могут и не давать содержательного представления, и что при анализе результатов основное внимание должно уделяться качественным предложениям.

29. Что касается *количественных предложений*, отмечалось, что наиболее высокий уровень согласия в отношении полезности Руководства был достигнут среди Сторон, которые участвовали в тестировании, причем более половины из них были развивающимися странами.

30. В ходе обсуждения также отмечалось, что несмотря на общие показатели, свидетельствующие в среднем о высоком уровне одобрения Руководство, различия между "развитыми" и "развивающимися" странами не способствовали анализу результатов или количественному определению полезности Руководства или плана действий. Звучали предложения о том, что более полезные выводы можно было бы сделать, если бы анализ опирался на сопоставление предложений различных стран, которые проводят оценки рисков на постоянной основе, и стран меньшим опытом оценки рисков.

31. Некоторые из участников отмечали, что количественные результаты, по-видимому, отражают тенденцию, связанную с тем, что страны, проводящие оценки рисков на постоянной основе, не считают Руководство и план действий полезными, тогда как страны с меньшим опытом оценки рисков считали Руководство более полезным. Также отмечалось, что различные оценки, приведенные в количественных предложениях, могут также быть результатом различных подходов к оценке рисков в целом, а не просто отражением опыта стран в проведении оценок рисков.

32. Кроме того, предполагалось, что для выявления корреляции между уровнем опыта стран в проведении оценок рисков и их подходами к оценке Руководства, может использоваться полностью взвешенное среднее, для получения которого средние значения по каждой категории взвешиваются с учетом количества респондентов.

33. Что касается *качественных предложений*, отмечалось общее согласие с тем, что если судить по результатам тестирования, проводившие тестирование участвовали в конструктивном диалоге, который мог привести к улучшению Руководства, и существовала необходимость ввести в действие механизм, в рамках которого можно было бы эффективно использовать замечания по результатам тестирования и прозрачным образом принимать их во внимание. Участники также отмечали, что с учетом активных усилий, направленных на реализацию процесса тестирования, необходимо провести исключительно подробный анализ предложений, с тем чтобы последовательно выявить все важнейшие аспекты совершенствования Руководства.

34. Некоторые участники придерживались той точки зрения, что анализ, подготовленный Секретариатом, был чрезмерным упрощением количественных предложений и необязательно отражал подробное содержание множество предложений по совершенствованию. Такие участники предложили включить в аналитический документ, подготовленный Секретариатом для рассмотрения КС-СС, пункт, подчеркивающий, что примерные перечни предложений по совершенствованию, были неполными и содержали переформулированные интерпретации исходных замечаний.

35. Были сформулированы пути дальнейшего совершенствования Руководства на основе предложений, представленных в рамках процедуры тестирования, и они были поддержаны некоторыми участниками. Был предложена приведенная ниже постепенная последовательность действий:

а) группирование исходных предложений, представленных в ходе тестирования Руководства, по категориям, например, i) редакционные замечания и замечания, связанные с проблемами перевода, ii) замечания, применимые ко всем разделам Руководства, и замечания по конкретным разделам, iii) общие и конкретные замечания.

б) актуализация и трансформация сжатых формулировок упомянутых выше замечаний в конкретные текстовые предложения для возможного совершенствования Руководства при одновременном формировании механизма обеспечения прозрачности, который будет отражать подходы к каждому предложению по совершенствованию и пояснять, почему некоторые предложения были изменены или не рассматривались. Такая работа может проводиться небольшими группами из 2 или 3 человек на каждый раздел Руководства;

с) запрос на получение предложений по конкретным текстовым формулировкам сетевого форума в рамках множества раундов сетевых дискуссии при эффективной координации в попытке добиться согласия по предлагаемым изменениям;

д) пересмотр Руководства для внесения изменений там, где можно добиться согласия среди экспертов, представляющих Стороны;

е) добавление вопроса в форму национального доклада о ходе реализации Протокола, где Стороны могли бы указать, используют ли они Руководство, и включить любые предложения по возможному совершенствованию.

36. Дополнительные замечания по путям дальнейшего совершенствования Руководства включали:

а) использовать накопленный опыт вне рамок сетевого форума в процессе совершенствования Руководства;

b) определить приоритеты по совершенствованию плана действий до внесения исправлений в разделы по конкретным категориям ЖИО или особенностям (часть II) и до начала разработки дополнительных руководящих документов;

c) отметить, что как и в случае любых подобных эволюционирующих документов при поступлении новых данных должен быть введен в действие процесс в отношении потребностей по совершенствованию, при этом одновременно отметить, что с учетом насущных потребностей, выявленных развивающимися странами в отношении руководящих указаний по оценкам рисков, действующий механизм совершенствования не должен тем не менее задерживать утверждение Руководства;

d) добавить вопросы в форму следующего национального доклада, с тем чтобы отслеживать процент Сторон, утвердивших и использующих Руководство.

***В. Подготовка пакета для согласования Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов (т.е. план действий) с учебным пособием "Оценка рисков в отношении живых измененных организмов"***

37. В соответствии с кругом полномочий, определенным в пункте 1b) приложения к решению BS-VI/12, и на основании ранее проведенных сетевых дискуссий координатор предложил Сторонам продолжить рассмотрение задачи разработки пакета, который увязывает Руководство по оценке рисков в отношении живых измененных организмов (т.е. план действий) с учебным пособием "Оценка рисков в отношении живых измененных организмов" согласованным и взаимодополняющим образом, при этом четко отдавая себе отчет в том, что тестирование Руководства все еще продолжается.

38. Координатор отмечал, что в ходе дискуссий необходимо учитывать то, что, пока не будет принято решение КС-СС на ее седьмом совещании, текст Руководства может меняться на основании предложений по совершенствованию, представленных в ходе процесса тестирования, но подчеркивал, что улучшения графического компонента согласования между учебным пособием и планом действий (то есть "графическое согласование") могут вноситься независимо от возможных исправлений Руководства.

39. Открывая обсуждение, координатор пригласил участников сетевого форума представить свою точку зрения по двум рабочим документам, подготовленным Секретариатом: а) текстуальное согласование учебного пособия и плана действий; и б) предварительный вариант "графического согласования" учебного пособия и плана действий, который будет далее дорабатываться до интерактивного и в большей степени ориентированного на пользователя сетевого инструмента.

40. Было достигнуто общее понимание в отношении того, что "графическое согласование"<sup>2</sup> учебного пособия и плана действий представляет собой полезный, четкий, информативный и тщательно продуманный документ и может широко применяться в качестве сетевого инструмента формирования потенциала. В частности, некоторые из участников отмечали, что всплывающие окна с примерами и рисунками были особенно полезны, поскольку при необходимости предоставляли дополнительную информацию по конкретным тематикам и содержали ссылки на внешние веб-сайты.

---

<sup>2</sup> Размещено по адресу [http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_art15/training.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_art15/training.shtml).



41. В отношении содержания согласованного пакета мнения участников разошлись. С одной стороны, ряд участников выражали полное удовлетворение согласованием в представленном виде. Они отмечали соответствие между учебным пособием и планом действий и рассматривали согласованный пакет в качестве полезного инструмента для новичков в сфере оценки рисков. С другой стороны, некоторые участники придерживались той точки зрения, что для менее опытных специалистов по оценке рисков существующее согласование может оказаться недостаточно четким, поскольку учебное пособие и план действий не во всех случаях полностью совпадали друг с другом.

42. Отмечая, что согласование было удобной моделью для сопоставления, ряд участников обратили внимание на сложности, не позволяющие на данный момент времени представить дальнейшие и конкретные предложения по совершенствованию согласования, поскольку по результатам тестирования по требованию Сторон в тексте и структуре учебного пособия все еще возможны значительные изменения.

43. На рассмотрение СГТЭ на ее очном совещании и КС-СС на ее седьмом совещании представлены следующие рекомендации. Для удобства пользования рекомендации сгруппированы в соответствии с различными компонентами пакета согласования учебного пособия и плана действий следующим образом:

### ***Графический компонент***

а) в соответствующих случаях привести более наглядные рисунки и примеры, с тем чтобы более четко проиллюстрировать примеры, обсуждавшиеся в тексте документа, и, в частности в модуле 3, чтобы дать более детальное разъяснение концепций, например, биологических характеристик организма-донора, конкретных ЖИО, принимающей среды, вертикального потока генов, стратегий управления;

б) сократить объем текста на каждом слайде, может быть за счет добавления новых всплывающих окон и ссылок, в частности, в ситуациях, когда графический инструмент используется в качестве презентации в ходе учебных мероприятий;

с) отделить графический инструмент в различных модулях или главах, чтобы обеспечить прямой доступ к информации, представляющей интерес для пользователя;

д) предложить окончательный вариант сетевого графического инструмента в таком формате, который будет несложно загружать или экспортировать;

### ***Содержание***

е) тщательно проверить учебное руководство и план действий с точки зрения соответствия Протоколу, и насколько это возможно, использовать прямые и полные цитаты из Протокола. Например, определение ЖИО на слайде 8 учебного пособия не соответствует определению в статье 3 Протокола;

ф) согласовать этапы и их вопросы для учета в учебном пособии и плане действий. Например, 1 этап учебного пособия включает планы регулирования резистентности, которые упоминаются лишь на 5 этапе плана действий;

г) повышать уровень согласования между учебным пособием и планом действий, например, приведенные на слайде 45 два документа, на первый взгляд, кажутся одинаковыми, но

они посвящены различным проблемам. Кроме того, есть возможности для более точного согласования 1 этапа;

h) дать пояснение, а не определение соответствующих терминов, используемых в учебном пособии, добавив раздел "использование терминов", подобно тому, как это было сделано в Руководстве;

i) изучить возможность представить "разногласия" среди участников СГТЭ (особенно, в случае разногласий в отношении соответствия Протоколу) в отношении согласования;

### ***Порядок действий***

j) дать четкие разъяснения, почему некоторые из предложений включены в пересмотренные документы, тогда как остальные в них отсутствуют;

k) обратить особое внимание на совершенствование уже доступных документов, например, либо добиться реального согласия по сути, либо четко указать на случаи расхождения точек зрения, а не сосредоточиваться на разработке дополнительных руководящих указаний и согласовывать существующие документы;

l) стимулировать предложения в отношении полезности согласованного пакета от целевой аудитории, то есть специалистов по оценке рисков с ограниченным опытом.

### ***C. Рекомендация по последующим мерам в отношении разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков***

44. Ссылаясь решение BS-VI/12 и меры по его реализации, предусматривающие подготовку "[a] рекомендации по последующим мерам в отношении разработки дальнейших руководящих указаний по конкретным тематикам оценки рисков, выбираемых на основе приоритетов и потребностей, указанных Сторонами, в целях осуществления оперативных задач 1.3 и 1.4 Стратегического плана и предусматриваемых в нем результатов", координатор предложил участникам сетевого форума и СГТЭ рассмотреть действенный и реализуемый механизм разработки дальнейших руководящих указаний по набору тематик, ранее предложенных СГТЭ и сетевым форумом.

45. Несмотря на то что ряд точек зрения, представленных в ходе данной дискуссии, был связан с руководящими вопросами координатора, другие взгляды существенно отклонялись от предложенного направления. Тем не менее выступления можно сгруппировать в следующие три основные категории:

a) предложения по разработке дальнейших руководящих указаний по определенным тематикам;

b) предложения по организации процессов для разработки дополнительных руководящих указаний, только при условии действенного применения существующего плана действий и руководящих указаний по конкретным ЖИО и свойствам;

c) отказ от поддержки разработки дополнительных руководящих указаний на данный момент времени в рамках существующих сетевых процессов/процессов СГТЭ.

46. По приведенной выше категории а) участники рекомендовали расширить круг полномочий сетевого форума и СГТЭ и их существующую рабочую среду, которая в основном опирается на сетевые дискуссии при подготовке исходной информации для очных совещаний. Участники, которые поддержали такую точку зрения, предложили на рассмотрение Сторон набор тематик для разработки дальнейших руководящих указаний. Такие тематики перечислены в приведенном ниже пункте 50.

47. В рамках упомянутой выше категории б) участники выразили мнение о том, что представляется преждевременным разрабатывать дальнейшие указания, прежде чем анализировать результаты текущего тестирования практичности и полезности плана действий и конкретных руководящих указаний. Предложения некоторых участников предусматривали, что а) приоритетной в дальнейшей работе должна быть деятельность по совершенствованию существующего плана действий и руководящих указаний, которая должна предшествовать разработке дальнейших руководящих указаний; б) при наличии пробелов в Руководстве необходима действующая процедура по определению критериев для выявления тематик, которые имеют важное значение для устранения таких пробелов, с дополнительными руководящими указаниями и оценками, каким образом можно с наибольшей эффективностью разрабатывать такие указания.

48. В случае, когда необходимы дальнейшие руководящие указания, участники поддержали двухступенчатый подход: а) эксперты, которые специализируются на конкретных тематиках, представят свои точки зрения по элементам для рассмотрения в процессе разработки руководящих указаний; и б) эксперты по оценке рисков для окружающей среды подготовят проект руководящих указаний на основе предложений и вопросов, затронутых на первом этапе. Также отмечалось, что поскольку в распоряжении сетевого форума открытого состава и СГТЭ может и не быть необходимых экспертов по конкретным тематикам оценки рисков, допускается привлечение других источников. Наконец, было высказано предложение сопоставлять выгоды от разработки дальнейших руководящих указаний с затратами, связанными с этим процессом.

49. По упомянутой выше категории (с) некоторые участники рекомендовали в данный момент отказаться от разработки дальнейших руководящих указаний. Напротив, в соответствии с их предложением время и ресурсы, например, можно было бы использовать для более широкого распространения и повышения осведомленности о существующих руководящих указаниях. Также отмечались проблемы, с которыми сталкиваются сетевой форум и СГТЭ при разработке руководящих указаний из-за отсутствия согласия между участниками и недостаточного опыта по конкретным тематикам.

50. Наконец, координатор отмечал, что у участников может быть множество самых различных интерпретаций обсуждаемых проблем, и рекомендовал учитывать все подобные интерпретации в ходе обсуждения СГТЭ на ее очном совещании, с тем чтобы обеспечить его плодотворный итог в соответствии с поручением КС-СС.

#### **Перечень тематик, предложенных участниками, которые поддерживали разработку дальнейших руководящих указаний**

- Оценка риска живых измененных организмов, интродуцированных в центрах происхождения и генетического разнообразия
- Оценка риска живых измененных организмов, полученных с помощью методов синтетической биологии
- Оценка риска живых измененных микроорганизмов и вирусов

- Оценка риска живых измененных организмов, полученных с использованием технологий дсРНК, разработанных для получения дсРНК или подвергающихся воздействию дсРНК
- Оценка риска живых измененных организмов, полученных с помощью методов цис-генетики
- Оценка риска живых измененных животных, в том числе оценка риска рыб,
- Регулирование ЖИО, предназначенных для интродукции в нерегулируемые экосистемы
- Оценка риска фармацевтической и промышленной продукции
- Оценка риска живых измененных растений, модифицированных для целей питания
- Социально-экономические соображения в контексте оценки экологического риска и в контексте процесса принятия решений
- Сосуществование ЖИО и не являющихся ЖИО организмов в условиях мелких фермерских хозяйств
- Сосуществование ЖИО и не являющихся ЖИО организмов и каналы распространения ЖИО
- Руководящие указания по включению здоровья человека в оценку экологического риска
- Руководящие указания по воздействию на здоровье ЖИО и гербицидов, которые являются частью сопутствующего им технологического пакета
- Руководящие указания по синергетическому воздействию различных гербицидов, которые являются частью технологического пакета, сопутствующего определенным ЖИО

*Примечание.* Некоторые участники сетевого форума выразили обеспокоенность возможностью включения ряда перечисленных выше тематик, например, сосуществование, социально-экономические соображения и здоровье человека, подчеркивая, что упомянутые тематики выходят за рамки оценки экологического риска и относятся к проблемам, которые рассматриваются в других положениях Протокола или другими специализированными международными организациями.

---